

## **Resource: अनुवाद प्रश्न (unfoldingWord)**

**unfoldingWord® Translation Questions** © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Questions has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عَرَبِيٌّ), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Questions © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

## अनुवाद प्रश्न (unfoldingWord)

### HOS

होशे 1:2, होशे 1:4, होशे 1:7, होशे 1:9, होशे 1:10, होशे 2:2-3, होशे 2:4, होशे 2:7, होशे 2:8, होशे 2:10, होशे 2:12, होशे 2:15, होशे 2:16, होशे 2:18, होशे 2:19, होशे 2:22, होशे 2:23, होशे 3:1, होशे 3:2, होशे 3:4-5, होशे 4:1, होशे 4:3, होशे 4:5, होशे 4:6, होशे 4:9, होशे 4:11, होशे 4:14, होशे 4:15, होशे 4:18, होशे 5:2, होशे 5:4, होशे 5:6, होशे 5:9, होशे 5:10, होशे 5:13, होशे 5:15, होशे 6:1, होशे 6:2, होशे 6:4, होशे 6:6, होशे 6:9, होशे 6:11, होशे 7:2, होशे 7:3, होशे 7:6, होशे 7:9, होशे 7:11, होशे 7:13, होशे 7:14, होशे 7:16, होशे 8:1, होशे 8:4, होशे 8:7, होशे 8:10, होशे 8:12, होशे 8:13, होशे 9:1, होशे 9:4, होशे 9:6, होशे 9:7, होशे 9:8, होशे 9:10, होशे 9:11, होशे 9:14, होशे 9:15, होशे 9:16, होशे 10:1, होशे 10:4, होशे 10:6, होशे 10:8, होशे 10:11, होशे 10:12, होशे 10:14, होशे 11:1, होशे 11:3, होशे 11:7, होशे 11:9, होशे 11:10-11, होशे 11:12, होशे 12:2, होशे 12:3, होशे 12:6, होशे 12:8, होशे 12:9, होशे 12:11, होशे 12:13, होशे 13:1, होशे 13:3, होशे 13:6, होशे 13:8, होशे 13:9, होशे 13:13, होशे 13:14, होशे 13:15, होशे 13:16, होशे 14:1, होशे 14:3, होशे 14:4, होशे 14:7, होशे 14:9

### होशे 1:2

यहोवा ने होशे से किस प्रकार की पत्नी लेने के लिए कहा था?

यहोवा ने उनसे कहा कि वे एक ऐसी स्त्री को पत्नी के रूप में ले जो वेश्या थी।

### होशे 1:4

होशे को अपने पहले पुत्र का नाम यिज्रेल क्यों रखना था?

होशे को उसका नाम यिज्रेल रखना था, क्योंकि थोड़े ही काल में यहोवा येहू के घराने को यिज्रेल की हत्या का दण्ड देगे।

### होशे 1:7

यहोवा किस पर दया करेंगे?

यहोवा यहूदा के घराने पर दया करेंगे।

### होशे 1:9

होशे को अपने दूसरे पुत्र का नाम लोअम्मी क्यों रखना था?

होशे को अपने पुत्र का नाम लोअम्मी रखना था, क्योंकि इसाएली अब उनकी प्रजा नहीं थे।

### होशे 1:10

उन लोगों से क्या कहा जाएगा जो पहले यहोवा की प्रजा नहीं थे?

उनसे कहा जाएगा कि वे जीवित परमेश्वर के पुत्र हैं।

### होशे 2:2-3

यदि इसाएल अपने छिनालपन को अलग न करे तो यहोवा क्या करेंगे?

यदि इसाएल अपने छिनालपन को अलग न करे, तो यहोवा उन्हें नंगी कर देंगे और उसकी नग्रता को जन्म के दिन के समान कर देंगे।

### होशे 2:4

यहोवा इसाएल के बच्चों पर दया क्यों नहीं करेंगे?

यहोवा उनके बच्चों पर कोई दया नहीं करेंगे, क्योंकि वे कुकम्म के बच्चे थे।

### होशे 2:7

इसाएल अपने पहले पति के पास क्यों लौटेगी?

इसाएल अपने पहले पति के पास लौटेगी, क्योंकि उसकी पहली दशा उस समय की दशा से अच्छी थी।

**होशे 2:8**

किसने इस्माएल का चाँदी और सोना बढ़ाया?  
यहोवा ने उसका चाँदी और सोना बढ़ाया।

**होशे 2:10**

यहोवा इस्माएल के यारों के सामने उसके साथ क्या करेंगे?  
यहोवा उसके यारों के सामने उसके तन को उधाड़ेंगे।

**होशे 2:12**

इस्माएल के यारों ने उसे क्या प्राप्ति दी?  
इस्माएल के यारों ने उसे दाखलताएँ और अंजीर के वृक्ष प्रदान किए।

**होशे 2:15**

जब यहोवा उसे वापस लाने के लिए जाएँगे, तो वेश्या कैसे उत्तर देगी?  
वह उन्हें वैसे ही उत्तर देगी जैसे उसने अपनी जवानी के दिनों में अर्थात् मिस देश से चले आने के समय उत्तर दिया था।

**होशे 2:16**

उस दिन, इस्माएल यहोवा को क्या कहेगी?  
वह उन्हें 'पति' कहेगी, और अब 'बाली' नहीं कहेगी।

**होशे 2:18**

यहोवा अपने लोगों को क्या करेंगे?  
वह उन्हें निडर करके सुलाया करेंगे।

**होशे 2:19**

यहोवा अपने लोगों के पति बनने की प्रतिज्ञा कितने समय तक करेंगे?  
यहोवा सदा के लिये उनके पति बनने की प्रतिज्ञा करेंगे।

**होशे 2:22**

नया दाखमधु और तेल क्या उत्तर देंगे?  
नया दाखमधु और तेल यित्रेल को उत्तर देंगे।

**होशे 2:23**

यहोवा उन लोगों से क्या कहेंगे जो उनकी प्रजा नहीं थे?  
यहोवा उन लोगों से कहेंगे जो उनके लोग नहीं थे, 'तू मेरी प्रजा है।'

**होशे 3:1**

होशे को अपनी पत्नी से किस प्रकार प्रीति रखनी चाहिए?  
होशे को उससे वैसे ही प्रीति रखनी चाहिए जैसे यहोवा इस्माएल के लोगों से प्रीति रखी है।

**होशे 3:2**

यहोवा ने इस्माएल को कितने में मोल लिया?  
उन्होंने उसे चाँदी के पन्द्रह टुकड़े और डेढ़ होमेर जौ देकर मोल लिया।

**होशे 3:4-5**

जब इस्माएल के लोग बहुत दिन तक बिना राजा के रहेंगे, तब वे किसकी खोज करेंगे?  
इस्माएल के लोग बहुत दिन तक बिना राजा के रहने के बाद अपने परमेश्वर यहोवा और अपने राजा दाऊद को फिर छूँटेंगे।

**होशे 4:1**

यहोवा का मुकद्दमा किसके विरुद्ध था?  
यहोवा का मुकद्दमा उस देश के निवासियों के साथ था।

**होशे 4:3**

जो लोग उस देश के निवासी थे, उनके साथ क्या घटित हो रहा था?  
जो कोई भी उसके निवासी थे, वह नष्ट हो रहे थे।

**होशे 4:5**

रात में कौन ठोकर खाएगा?  
भविष्यवक्ता रात में ठोकर खाएगा।

**होशे 4:6**

यहोवा इस्राएल के बाल-बच्चों को क्यों छोड़ देंगे?  
यहोवा इस्राएल के बाल-बच्चों को इसलिए छोड़ देंगे क्योंकि  
उन्होंने परमेश्वर की व्यवस्था को त्याग दिया है।

**होशे 4:9**

लोगों का चाल चलन कैसा होगा?  
लोगों का चाल चलन याजक के समान होगा।

**होशे 4:11**

कौन सी चीजें लोगों की बुद्धि को भ्रष्ट करते हैं?  
वेश्यागमन और दाखमधु और ताजा दाखमधु, ये तीनों बुद्धि  
को भ्रष्ट करते हैं।

**होशे 4:14**

यहोवा लोगों की बेटियों को दण्डित क्यों नहीं करेंगे जब  
वे छिनाला और व्यभिचार करती हैं?  
यहोवा लोगों की बेटियों को दण्डित नहीं करेंगे जब वे छिनाला  
और व्यभिचार करती हैं, क्योंकि मनुष्य आप ही वेश्याओं के  
साथ एकान्त में जाते, और देवदासियों के साथी होकर यश  
करते हैं।

**होशे 4:15**

लोगों को कहाँ नहीं जाना चाहिए?  
उन्हें गिलगाल या बेतावेन नहीं जाना चाहिए।

**होशे 4:18**

एप्रैम ने क्या किया जब वे दाखमधु पी लेते थे?

जब वे दाखमधु पी चुकते थे तब वे वेश्यागमन करने में लग  
जाते थे।

**होशे 5:2**

बिगड़े हुओं ने क्या किया था?  
बिगड़े हुओं ने घोर हत्या की थी।

**होशे 5:4**

एप्रैम को अपने परमेश्वर की ओर फिरने से कौन सी बात  
रोकेगी?

एप्रैम के काम उन्हें अपने परमेश्वर की ओर फिरने नहीं देते।

**होशे 5:6**

इस्राएल, एप्रैम, और यहूदा यहोवा को क्यों नहीं मिलेंगे?  
इस्राएल, एप्रैम, और यहूदा यहोवा को नहीं मिलेंगे, क्योंकि वह  
उनसे दूर हो गए हैं।

**होशे 5:9**

किसने यह सन्देश दिया कि एप्रैम उजाड़ हो जाएगा?  
यहोवा ने यह सन्देश दिया कि एप्रैम उजाड़ हो जाएगा।

**होशे 5:10**

यहोवा अपनी जलजलाहट किस पर प्रकट करेंगे?  
यहोवा यहूदा के हाकिमों पर अपनी जलजलाहट जल के  
समान उण्डलेंगे।

**होशे 5:13**

एप्रैम अश्शूर के पास कब गया?  
जब एप्रैम ने अपना रोग देखा तब एप्रैम अश्शूर के पास गया।

**होशे 5:15**

यहोवा कितने समय तक अपने स्थान को न लौटेंगे?

यहोवा तब तक अपने स्थान को न लौटेंगे जब तक एप्रैम और यहूदा अपने को अपराधी मानकर यहोवा के दर्शन के खोजी न हों; जब तक वे संकट में उन्हें जी लगाकर न ढूँढ़ने लगें।

**होशे 6:1**

**हालांकि यहोवा ने अपने लोगों को फाड़ा, फिर वह क्या करेगे?**

हालांकि उन्होंने उन्हें फाड़ा, वह उन्हें चंगा भी करेंगे।

**होशे 6:2**

**यहोवा अपने लोगों को कब खड़ा करेंगे?**

वह उन्हें तीसरे दिन उठाकर खड़ा करेंगे।

**होशे 6:4**

**एप्रैम और यहूदा की विश्वासयोग्यता कैसी थी?**

उनकी विश्वासयोग्यता भोर के मेघ के समान, और सवेरे उड़ जानेवाली ओस के समान थी।

**होशे 6:6**

**परमेश्वर क्या चाहते थे?**

परमेश्वर स्थिर प्रेम को चाहते थे, न कि बलिदान को, और वे परमेश्वर के ज्ञान को होमबलियों से अधिक चाहते थे।

**होशे 6:9**

**शेकेम के मार्ग पर याजकों ने किस तरह मिलकर घात किया?**

जैसे डाकुओं के दल किसी की घात में बैठते हैं, वैसे ही याजकों का दल शेकेम के मार्ग में वध करते थे।

**होशे 6:11**

**जब यहोवा अपनी प्रजा को बँधुआई से लौटा ले आएँगे तो यहूदा के लिए क्या ठहराया हुआ है?**

यहूदा के निमित्त भी बदला ठहराया हुआ था, जब यहोवा अपनी प्रजा को बँधुआई से लौटा ले आएँगे।

**होशे 7:2**

**यहोवा क्या स्मरण रखते हैं?**

यहोवा उनकी सारी बुराई को स्मरण रखते हैं।

**होशे 7:3**

**लोगों ने हाकिमों को कैसे आनन्दित किया?**

अपने झूठ बोलने से उन्होंने हाकिमों को आनन्दित किया।

**होशे 7:6**

**लोगों के मन कैसे थे?**

उनके मन तन्दूर के समान थे।

**होशे 7:9**

**एप्रैम क्या नहीं जानता था?**

एप्रैम यह नहीं जानता था कि परदेशियों ने उसका बल तोड़ डाला है और यह भी कि उसके सिर में कहीं-कहीं पके बाल हैं।

**होशे 7:11**

**एप्रैम एक भोली पंडुकी के समान क्यों था?**

एप्रैम एक भोली पंडुकी के समान था, जिसके पास कुछ बुद्धि नहीं थी।

**होशे 7:13**

**यहोवा ने लोगों को क्यों नहीं छुड़ाया?**

यहोवा ने लोगों को इसलिए नहीं छुड़ाया क्योंकि वे यहोवा के विरुद्ध झूठ बोलते आए थे।

**होशे 7:14**

**लोगों ने अन्न और नया दाखमधु पाने के लिये क्या किया था?**

वे अन्न और नया दाखमधु पाने के लिये भीड़ लगाते, और यहोवा से बलवा करते थे।

**होशे 7:16**

**हाकिम क्यों मारे जाएँगे?**

हाकिम अपनी क्रोधभरी बातों के कारण तलवार से मारे जाएँगे।

**होशे 8:1**

**यहोवा के घर के ऊपर एक उकाब क्यों आ रहा है?**

एक उकाब यहोवा के घर के ऊपर आ रहा था क्योंकि लोगों ने उनकी वाचा तोड़ी और उनकी व्यवस्था का उल्लंघन किया।

**होशे 8:4**

**लोगों ने अपने लिए मूर्तियाँ किससे बनाई?**

उन्होंने अपना सोना-चाँदी लेकर मूरतें बना लीं।

**होशे 8:7**

**जब लोगों ने वायु बोए, तो क्या हुआ?**

लोगों ने वायु बोए और बवण्डर काटा।

**होशे 8:10**

यद्यपि लोगों ने अन्यजातियों में से प्रेमियों को मजदूर बनाकर रखा है, फिर भी यहोवा क्या करेंगे?

यद्यपि उन्होंने अन्यजातियों में से प्रेमियों को मजदूर बनाकर रखा है यहोवा उनको इकट्ठा करेंगे।

**होशे 8:12**

यदि यहोवा ने उनके लिए अपनी व्यवस्था की लाखों बातें लिखकर दिए होते, तो भी वे इसे कैसे समझते?

यदि यहोवा ने उनके लिए अपनी व्यवस्था की लाखों बातें लिखकर दिए होते, तो वे उन्हें पराया समझते।

**होशे 8:13**

**यहोवा लोगों के अधर्म की सुधि लेकर कैसे उन्हें दण्ड देंगे?**

वह उन्हें मिस वापस भेजकर उनके अधर्म का दण्ड देंगे।

**होशे 9:1**

**इस्राएल को कौनसी कमाई का आनन्द था?**

इस्राएल को अन्न के हर एक खलिहान पर छिनाले की कमाई का आनन्द था

**होशे 9:4**

**एप्रैम के बलिदान उनको कैसे भाएँगे?**

उनकी रोटी शोक करनेवालों का सा भोजन ठहरेगी; जितने उसे खाएँगे सब अशुद्ध हो जाएँगे।

**होशे 9:6**

**यदि लोग सत्यानाश होने से बच जाते हैं, तो क्या होगा?**

यदि लोग सत्यानाश होने से बच जाते हैं, तो मिस्री उनके शव इकट्ठा करेंगे, और मोप के निवासी उनको मिट्टी देंगे।

**होशे 9:7**

**कौन से दिन आने वाले थे?**

दण्ड के दिन आ रहे थे। बदला लेने के दिन आ रहे थे।

**होशे 9:8**

**भविष्यद्वक्ता के मार्गों में क्या था?**

बहेलिये का फंदा उसके मार्गों में था।

**होशे 9:10**

**जब पुरखा बालपोर के पास गए तो वे किस प्रकार के हो गए?**

पुरखाओं ने बालपोर के पास जाकर अपने को लज्जा का कारण होने के लिये अर्पण कर दिया, और जिस पर मोहित हो गए थे, वे उसी के समान घिनौने हो गए।

**होशे 9:11**

एप्रैम के वैभव का क्या परिणाम होगा?  
एप्रैम का वैभव पक्षी के समान उड़ जाएगा।

**होशे 9:14**

यहोवा एप्रैम को क्या देंगे?  
यहोवा उनकी स्त्रियों के गर्भ को गिरा देंगे और स्तन सुखा देंगे।

**होशे 9:15**

यहोवा एप्रैम को उसके घर से क्यों निकालेंगे?  
उनके बुरे कामों के कारण, यहोवा उन्हें अपने घर से बाहर निकाल देंगे।

**होशे 9:16**

यहाँ तक कि यदि एप्रैम की स्त्रियाँ बच्चे भी जनें तो क्या होता?  
यहाँ तक कि यदि एप्रैम की स्त्रियाँ बच्चे भी जनें, यहोवा उनके जन्मे हुए दुलारों को मार डालते।

**होशे 10:1**

जब इस्साएल के फल बढ़े, तब क्या हुआ?  
ज्यों-ज्यों उसके फल बढ़े, त्यों-त्यों उसने अधिक वेदियाँ बनाई।

**होशे 10:4**

इस्साएल ने वाचा कैसे बाँधी?  
इस्साएल ने झूठी शपथ खाकर वाचा बाँधी।

**होशे 10:6**

सामरिया के निवासी अश्शूर क्यों ले जाए जाएंगे?  
उन्हें महान राजा की भेंट ठहरने के लिये अश्शूर ले जाया जाएगा।

**होशे 10:8**

वेदियों पर क्या उगेंगे?  
वेदियों पर झाड़बेरी, पेड़ और ऊँटकटारे उगेंगे।

**होशे 10:11**

यहोवा एप्रैम की सुन्दर गर्दन पर जूआ क्यों रखेगा?  
क्योंकि एप्रैम सीखी हुई बछिया थी जो अन्न दाँवने से प्रसन्न होती थी, यहोवा उसकी सुन्दर गर्दन पर जूआ रखेंगे।

**होशे 10:12**

लोगों को कब तक यहोवा के पीछे हो लेना है?  
उन्हें यहोवा के पीछे हो लेना है जब तक वह न आएँ और उन पर उद्धार न बरसाएँ।

**होशे 10:14**

जब शत्रुघ्न ने बेतर्बेल को नाश किया तो बच्चों के साथ माताओं का क्या हुआ?  
जब शत्रुघ्न ने बेतर्बेल को नाश किया तो उस समय माताएँ अपने बच्चों समेत पटक दी गई थीं।

**होशे 11:1**

जब इस्साएल बालक था तो यहोवा ने उसे कहाँ से बुलाया था?  
जब इस्साएल एक बालक था, यहोवा ने उसे मिस्र से बुलाया।

**होशे 11:3**

किसने एप्रैम को गोद में लिया?  
यहोवा ने उसको गोद में लिया।

**होशे 11:7**

यहोवा की प्रजा किस बात में लगी रहती थी?  
यहोवा की प्रजा यहोवा से फिर जाने में लगी रहती थी।

**होशे 11:9**

यहोवा एप्रैम को फिर से क्यों नाश नहीं करेंगे?  
यहोवा एप्रैम को फिर से नाश नहीं करेंगे, क्योंकि वे परमेश्वर हैं और मनुष्य नहीं।

**होशे 11:10-11**

लोग कैसे आँगे?  
लोग पश्चिम दिशा से थरथराते हुए आँगे, वे मिस्र से चिड़ियों के समान और अश्शूर के देश से पंडुकी की भाँति थरथराते हुए आँगे।

**होशे 11:12**

कौन परमेश्वर के प्रति अब भी विश्वासयोग्य हैं?  
यहूदा अब भी परमेश्वर के प्रति विश्वासयोग्य थे।

**होशे 12:2**

यहोवा को यहूदा से क्या आपत्ति थी?  
यहूदा के साथ यहोवा का मुकद्दमा था।

**होशे 12:3**

याकूब ने कोख में क्या किया था?  
कोख में, याकूब ने अपने भाई को अड़ंगा मारा।

**होशे 12:6**

लोगों को किसकी बाट जोहना चाहिए?  
लोगों को निरन्तर परमेश्वर की बाट जोहना चाहिए।

**होशे 12:8**

एप्रैम के काम में क्या नहीं पाया जाएगा ?  
एप्रैम के किसी काम में ऐसा अधर्म नहीं पाया जाएगा जिससे पाप लगे।

**होशे 12:9**

यहोवा कितने समय से लोगों के साथ है?  
यहोवा मिस्र देश ही से उनके साथ थे।

**होशे 12:11**

गिलगाल की वेदियाँ कैसी दिखती होंगी?  
गिलगाल की वेदियाँ उन ढेरों के समान हैं जो खेत की रेघारियों के पास हों।

**होशे 12:13**

यहोवा ने एक भविष्यद्वक्ता के द्वारा क्या किया?  
यहोवा एक भविष्यद्वक्ता के द्वारा इस्राएल को मिस्र से निकाल ले आया, और एक भविष्यद्वक्ता के द्वारा उसकी रक्षा की।

**होशे 13:1**

एप्रैम क्यों दोषी ठहराया गया?  
वह बाल की पूजा करने के कारण दोषी ठहराया गया।

**होशे 13:3**

भूसी का क्या होता है?  
भूसी आँधी के मारे खलिहान से उड़ जाती है।

**होशे 13:6**

जब यहोवा के लोग तृप्त हो गए तो क्या हुआ?  
जब यहोवा के लोग तृप्त हो गए, तो उनका मन धमण्ड से भर गया; इस कारण वे यहोवा को भूल गए।

**होशे 13:8**

यहोवा अपने लोगों पर किस प्रकार आक्रमण करेंगे?  
वह उन पर ऐसे आक्रमण करेंगे जैसे एक बच्चे छीनी हुई रीछिनी के समान।

**होशे 13:9**

इस्माएल का विनाश क्यों आने वाला था?

इस्माएल का विनाश आ रहा था क्योंकि वे यहोवा, उनके सहायक, के विरोधी थे।

**होशे 13:13**

जब एप्रैम के जन्म का समय आया, तब क्या हुआ?

जब एप्रैम के जन्म का समय आया, तो वह जन्म लेने में देर करता है।

**होशे 13:14**

यहोवा क्या छुड़ाना और छुटकारा देना चाहते थे?

यहोवा उसको अधोलोक के वश से छुड़ाना और मृत्यु से उसको छुटकारा देना चाहते थे।

**होशे 13:15**

एप्रैम के शत्रु क्या छीन लेंगे?

उसके शत्रु सब मनभावनी वस्तुएँ लूट लेंगे।

**होशे 13:16**

सामरिया के छोटे बच्चों का भविष्य क्या होगा?

उनके बच्चे पटके जाएँगे।

**होशे 14:1**

इस्माएल ने क्यों ठोकर खाई?

इस्माएल ने अपने अधर्म के कारण ठोकर खाई।

**होशे 14:3**

इस्माएल अपनी बनाई हुई वस्तुओं से क्यों नहीं कहेंगे,  
"तुम हमारे ईश्वर हो"?

इस्माएल अपनी बनाई हुई वस्तुओं से नहीं कहेंगे, "तुम हमारे ईश्वर हो," क्योंकि यहोवा अनाथ पर दया करते हैं।

**होशे 14:4**

यहोवा इस्माएल की भटक जाने की आदत को कब दूर करेंगे?

जब वे यहोवा की ओर लौटेंगे, तो यहोवा उनकी भटक जाने की आदत को दूर करेंगे।

**होशे 14:7**

लोगों की कीर्ति कैसी होगी?

उनकी कीर्ति लबानोन के दाखमधु की सी होगी।

**होशे 14:9**

यहोवा के मार्गों में कौन ठोकर खाकर गिरेंगे?

अपराधी उनमें ठोकर खाकर गिरेंगे।